

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 40 (1967)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**La chaîne des Rôtisseurs**



**Gusti Berner**  
Conseiller culinaire  
du chapitre suisse

**Im Frühjahr und Sommer:**  
Parkrestaurant Lange Erlen,  
Tierpark beim Zoll Weil

**Rôtisserie «Dufour» Bâle**

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!  
Betriebsferien: 2. bis 20. August 1967

**Spécialités du patron!**

Terrine au foie gras maison  
Les scampi d'Islande  
Lasagne verde al forno  
Cannelloni alla nizzarda  
Emincé de veau à l'alsacienne  
Scaloppini al Marsala  
Osso buco Paradiso  
Entrecôte Negresco  
Tournedos rôti  
Carré d'agneau provençale  
Gigot d'agneau à la broche  
Au bar et foyer lunch-assiette  
depuis Fr. 3.50

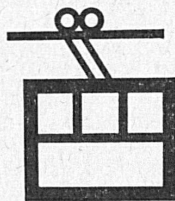
**Hotel  
Krebs garni  
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften  
Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
Im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier



**Bergbahnen Brämabüel und  
Jakobshorn**

Die Luftseilbahn Davos-Ischalp-  
Jakobshorn bringt Sie mühelos zum  
Ausgangspunkt vieler Spazier-  
und Wanderwege



Grossartige Rundsicht  
reiche Alpenflora  
gutgeführte Restaurants  
7 Sonnenterrassen

**Veranstaltungen der kommenden Wochen  
Manifestations des semaines prochaines**

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen,  
die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent  
le cadre des manifestations purement locales

**Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten  
Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés**

**1. August  
Bundesfeier in der ganzen Schweiz**

**Aarau**  
Juli: 14. Maiezug (Kinderumzug)

**Adelboden**  
Juli/Sept. Geführte Wanderungen und Berg-  
touren, botanische Exkursionen  
Juli: 16. Schermtanne: Tanz im Freien. –  
Internationales Schwimmmeeting  
18./21. Tennis: Einzelmeisterschaft von  
Adelboden für Gäste  
23. Grosse Dorfchilbi mit Umzug  
30. Bergdorfet und Schwingfest auf Hahnen-  
moos  
31. Juli/13. Aug. 4. Max-Rostal-Musikwochen.  
31. Juli: Chopin-Abend Stefan Askenase,  
Klavier; 2. Aug.: Quintetto Boccherini;  
4. Aug.: Vierhändiger Klavierabend  
Rosmarie Stucki, Franz Josef Hirt; 8. Aug.:  
Camerata Bern. Leitung: Alexander van  
Wijnkoop. Solisten: Eva Zurbrügg, Walter  
Grimmer; 10. Aug.: Kammerorchester-  
abend; 13. Aug.: Kammermusikabend

August: 1. Kinderumzug  
6. Schwimmmeeting  
9./11. Tennis: Doppelmeisterschaft von  
Adelboden für Gäste  
10./29. 13. Internationaler Sommerkurs für  
Violine (Viola) von Prof. Max Rostal

**Aesch Lu**  
Juli: 23. Pony- und Bauernpferdereennen

**Aigle**  
Juillet: 20. Théâtre lyrique

**Aldorf**  
Juli/Sept. Tellingspiele

**Amden**  
Juli/Sept. Geführte Wandertouren. – Berg-  
steigerkurse der Kletterschule Edelweiss

**Appenzell**  
Juli/Aug. Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus  
Taub: Heimat- und Kurabende (Appen-  
zeller Streichmusik). – Alpstobeten:  
Ebenalp, Meglisalp, Alp Soll und Potersalp

**Ardez**  
August: 9. Schweizerisches Kammer-  
orchester. Solist: Gerard Hettema. Leitung:  
Urs Schneider

**Arolla**  
Juillet/10 sept. Centre alpin pour les Jeunes:  
Semaines de cours à Arolla et à Falferalp

**Arosa**  
Juli/26. Aug. Kinderparadies  
Juli/Aug. Konzerte des Kurorchesters  
Juli/3. Sept. Kunstseilbahn in Betrieb  
Juli/Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wild-  
beobachtungsexkursionen, wöchentlich  
Gäste-Tennisturniere, Forellenfischerei  
Juli: Bis 15. 6. Arosar Sommer-Curlingwoche:  
11./12. Juli: CC Village Trophy; 13./15.  
Juli: Valsana Summer Prize

15. Golf: Valsana Plate  
16. Internationaler Städte-Schwimmwettbewerb  
18./23. Tennis: 38. Arosar Meisterschaft  
22. Golf: Clubhouse Prize  
26. Eishockeymatch  
29. Nachtisfest  
29. Juli/13. Aug. «Quinzaine de golf d'Arosa»:  
29. Juli: T.-Halder-Cup; 30. Juli: Chamann  
Reto Prize; 31. Juli: Captain's Prize;  
1. Aug.: Ladies' Prize; 2./3. Aug.:  
P. Elwert Memorial; 5. Aug.: Hof Maran  
Challenge; 6. Aug.: Posthotel-Cup; 8. Aug.:  
Senior Challenge; 9. Aug.: Coupe Char-  
treuse; 10. Aug.: Sporthotel-Cup; 12. Aug.:  
President's Prize; 13. Aug.: Arosa Cham-  
pionship, open and handicap  
August: 5. Eishockeymatch  
6. Bergkirchelein: Furi-Quartett  
9., 11. Hotel Hof Maran und evang. Dorf-  
kirche: Berner Kammerorchester

**Ascona**  
Juli/Sept. Piazzetta Ambrosoli: Jeden Dienstag  
Folklore-Abend. – Jeden zweiten Mittwoch  
Konzert der Musikgesellschaft

Juli/Dez. Galleria del Bel Libro: Buch-  
ausstellung mit internationalen Einband-  
künstlern  
Juli: Segeln: diverse Regatten und Meister-  
schaften  
15. Festival della Canzone ticinese 1967  
16., 22./23. Golf: Pro Ascona Challenge Cup,  
Hotel Ascona Challenge Plate  
August: 1., 5./6. Golf: Ebel Watch Challenge  
Cup, The Belgian Prize

**Attalens**  
Juillet: 30. Inauguration du terrain des sports

**Avenches**  
Toute l'année. Musée romain

**Baden**  
Juli/Ende Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele  
und Operetten. Ballettabende. Freilicht-  
aufführungen im Kurpark  
Juli: 14./16. Rosenau Wettingen: Zirkus Knie  
August: 5. Kursaal: Internationales Tanzturnier  
(Grosser Preis von Europa)  
5./6. Sportplatz Aue: Sommernachtsfest  
6./7. Terrassen-Schwimmbad:  
Ostschweizerische Schwimmmeisterschaften  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich  
Nachmittags- und Abendkonzerte,  
Nightclub, Dancing, Attraktionen,  
Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad:  
Täglich geöffnet

**Bad Ragaz**  
Juli/31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte:  
allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder  
sonstige Unterhaltungsabende; abends  
Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag,  
Donnerstag und Samstag Vormittags-  
konzerte. – Kutschen- und Carfahrten

**Basel**  
Konzerte und Theater  
August: 2./19. Komödie: «Golden Girl»  
Ausstellungen

Juli/6. Aug. Kunstmuseum, Kupferstich-  
kabinett: «Tiberius und Marquard Woher»,  
Schenkung H. Albert Steiger-Bay  
Juli/13. Aug. Kunsthalle: Paul Klee  
Juli/31. Aug. Museum für Völkerkunde:  
«Haus und Wohnung»  
Juli/Dez. Museum für Völkerkunde:  
«Ikatgewebe aus Indonesien»  
Juli. Museum für Völkerkunde: Hinterglas-  
malerei. – Naturhistorisches Museum:  
Sonderausstellung «Die Reptilien der  
Schweiz»  
Bis 31. Schweiz, Turn- und Sportmuseum:  
«150 Jahre Veloziped – 100 Jahre  
Radsport»

Das ganze Jahr. Kunstmuseum:  
Gemäldesammlung 14. bis  
20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. –  
Historisches Museum: u. a. Münsterschatz,  
gotische Bildteppiche. –  
Kirschgartenmuseum: Wohnkultur  
des 18. Jahrhunderts. –  
Augustinergasse: Museum für Völkerkunde  
und Schweizerisches Museum für  
Volkskunde. –  
Leonhardstrasse 8: Musikinstrumenten-  
sammlung. – Schweizerisches  
Pharmazie-Historisches Museum:  
Apothekensammlung. –  
St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –  
Schweizerisches Turn- und Sport-  
museum: Sammlung antiker und neu-  
zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und  
Münstermuseum (Kleines Klingenthal):  
Schätze vergangener Jahrhunderte. –  
Botanischer Garten (Gewächshäuser). –  
Zoologischer Garten. –  
Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. –  
Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-  
ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. –  
Rheinhafen Kleinhüningen. «Unser Weg  
zum Meer», Ausstellung über schweize-  
rische Rhein- und Seeschifffahrt. –  
Schweizerische Papierhistorische  
Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhus-  
gasse 8 (Montag und Mittwoch  
15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)



Verlangen Sie ihn im Speisewagen

### Beatenberg

Juli: 15./16. Dorfhilbi  
 18. Besichtigung der Brauerei Interlaken  
 20. Wildbesichtigung im Justistal  
 27. Wildbesichtigung am Gemmenalphorn  
 29. Turnschau und Chüechlitag  
 29./30. Gästeschiessen  
 August: 3. Wildbesichtigung im Justistal  
 8. Besichtigung der Brauerei Interlaken  
 10. Wildbesichtigung am Gemmenalphorn

### Bellelay

Juillet: Jusqu'au 16. Exposition de peinture  
 Schaub et Myrha

### Bellinzona

Luglio: 23. Giubiasco: Gara ciclistica  
 29 luglio/1° agosto. Festa del Vino  
 Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo  
 delle arti e delle tradizioni popolari

### Bergün

17. Juli/13. Aug. Bergüner Musikwochen 1967.  
 17. Juli: Geistliches Chorkonzert der  
 Engadiner Kantorei. Leitung: Dr. H. Reimann  
 und Dr. E. Nievergelt; 24. Juli: Klavierabend  
 Colette Hasler; 27. Juli: Trio-Abend  
 Egidio Roveda, Violoncello; Nella Livraghi,  
 Sopran; Luciano Sgrizzi, Cembalo; 2. Aug.:  
 Duo-Abend Janine Dazzi, Violine; Luciano  
 Sgrizzi, Klavier; 8. Aug.: Duo-Abend  
 Bianca Maria Monteverdi-Amadori, Harfe;  
 Sante Amadori, Violoncello; 13. Aug.:  
 Ostschweizerisches Kammerorchester.  
 Leitung: Urs Schneider. Solisten: Volker  
 Worlitzsch, Violine; Reto Canclini, Tenor

### Bern

*Konzerte und Theater*  
 Juli: 11. Münster: Abendmusik. Nicole Pillet,  
 Orgel  
 18. Münster: Abendmusik. D. Weiss, Orgel  
 25. Münster: Abendmusik. Heidi Indermühle,  
 Flöte; H. Leutert, Orgel  
 August: 8. Münster: Abendmusik. G. Bovet,  
 Orgel  
*Ausstellungen und Messen*  
 Juli/6. Aug. Kantonales Gewerbeuseum:  
 Handwerk und Gewerbe aus dem Berner  
 Oberland  
 Juli/Aug. Kunstmuseum: Sammlung  
 Dr. Othmar Huber. – Schweiz. Gutenbergmuseum:  
 «Der Buchholzschnitt im 15.  
 und 16. Jahrhundert»  
 Juli/Sept. Berner Schulwarte: «Heimatkunde»  
 Juli/Okt. Schloss Jegenstorf: Museum für  
 Wohnkultur des Alten Bern  
 Juli: Bis 30. PTT-Museum: Luftpostmarken  
 1919–1947  
 8. Juli/17. Sept. Kunsthalle: «Science  
 Fiction»  
 1. Aug./15. Okt. PTT-Museum:  
 Werbepostmarken 1954–1967  
*Internationale Kongresse*  
 Juli: 22./28. Kursaal: Kongress Internationale  
 Föderation für Kurzschrift und Maschinens-  
 schreiben  
*Sport*  
 Juli: 15./16. Jubiläumsturnier: 30 Jahre  
 moderner Fünfkampf  
 22./23. Golf: Blumisberg–Basel  
 August: 4., 8. Ka-We-De: Wasserballspiele  
*Diverses*  
 Juli/Sept. Beleuchtung der Altstadt  
 Juli: 23./26. Kursaal: Weltmeisterschaft in  
 Stenographie und Maschinenschreiben  
 Das ganze Jahr. Bernisches Historisches  
 Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von  
 Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der  
 Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento.  
 Berner und Schweizer Kunst seit dem  
 15. Jahrhundert. Europäische Meister des  
 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm-  
 lung der Welt. Ruff-Stiftung (Braque, Gris,  
 Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum:  
 Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung.  
 Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines  
 Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. –  
 Schweizerisches Gutenbergmuseum:  
 Geschichte des Buchdrucks. – Schweize-  
 risches Museum für Buchbinderei. –  
 Schweizerisches PTT-Museum: Marken-  
 sammlungen. – Schweizerisches  
 Schützenmuseum: Entwicklung der  
 Feuerwaffen. – Schweizerische Theater-  
 sammlung (Landesbibliothek). – Bären-  
 graben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer  
 Garten. – Bundeshaus: Führungen  
 (ausgenommen während Sessions). –  
 Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich  
 Nachmittags- und Abendkonzerte

### Biel/Bienne

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und  
 Sportschule Magglingen: Trainings-  
 und Instruktionkurse, Militärkurse,  
 Spezialausbildung und Sportschulung. –  
 Galerie Walu: Erlesene Kunst aus Afrika

### Bollion

Juillet: 30. Cyclisme: Tour de la Broye pour  
 juniors et Omniromand des cadets

### Braunwald

Juli/Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren  
 Juli: 10./19. 32. Internationale Musikwoche  
 Braunwald. Thema: «Die Musik Europas.»  
 Referent: Prof. Dr. Valentin. Sechs  
 öffentliche Konzerte

### La Brévine

Août: 5/6. Fête de la mi-été

### Brienz

14. Juli/18. Aug. Jeden Freitag Abend-  
 rundfahrt auf dem Brienzensee

### Brig/Brigue

Juli/Ende Okt. Besichtigung des Stockalper-  
 schlosses (ausgenommen Montag)

### Brissago

Juli: 19. Konzert: Filarmonica brissaghesa  
 23. Panoramaflüge mit Helikopter

### Brugg

Juli: 30. Jubiläumsschwingfest  
 Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-  
 Museum, Klosterkirche Königsfelden,  
 Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der  
 Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

### Brülisau

August: 5. Geführte Wanderung

### Brünig

Juli: 30. Brünig-Schwinget

### Brunnen

Juli/Sept. Kursaal-Casino: Täglich  
 Nachmittags- und Abendkonzerte,  
 Dancing, Boulespiel. – Babysitter-Service  
 Juli: 16. Traditionelle Kilbi  
 August: 1. Beleuchtung der Axenstrasse;  
 Abendrundfahrt auf dem See

### Buchs SG

Juli/Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich  
 geöffnet

### Bulle

Juillet: 30. Athlétisme: Meeting au Stade  
 municipal  
 Toute l'année. Musée grüerian (fermé le samedi  
 et le dimanche matin)

### Buochs

Juli: 21./24. Internationales Trachtentreffen.  
 23. Juli: Grosser Festumzug

### Burgdorf

August: 4./6. Zirkus Knie  
 Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für  
 Völkerkunde

### Bürgenstock

Juli: 23./30. «Stanley Foundation's 2<sup>nd</sup> Con-  
 ference on the UN of 1975»

### Bürglen UR

Juli/15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

### Celerina

Juli: 23. Kirche San Gian: Quintetto Boccherini  
 (Engadiner Konzertwochen)  
 August: 8. Kirche San Gian: Ungarisches  
 Streichquartett (Engadiner Konzertwochen)

### Cham

Juli: 29./30. Zuger kantonales Jodlertreffen

### Champéry

Juillet: 14./16. Tournoi de garden-golf  
 18/23. Tennis: Eliminatoires Coupe Galéa  
 (Championnat d'Europe juniors). Equipes:  
 Grèce, Luxembourg, Suisse  
 22. Concert de l'Harmonie municipale de  
 Monthey  
 Août: 1<sup>er</sup>. Illumination des Dents-du-Midi;  
 cortège historique  
 3/5. Grand tournoi de tennis  
 8. Rallye automobile

### Château-d'Œx

Juillet/août. Musée du Vieux Pays-d'Enhaut:  
 Plusieurs visites accompagnées. – Chaque  
 semaine, excursions en train, téléferique  
 ou autocar  
 Juillet: 11, 25. Tournois de tennis de table  
 15. Soirée folklorique  
 16. Kermesse du ski-club  
 19. Grande journée des enfants à la Brayé  
 22. Kermesse de la Jeunesse  
 30. Fête alpestre de lutte suisse  
 Août: 5/6. Concours hippique d'été. – Kermesse  
 de la Paroisse catholique  
 7/14. Golf-miniature: Tournoi pour les hôtes  
 8. Tournoi de tennis de table  
 9/12. Tennis: Tournoi pour les hôtes

### La Chaux-de-Fonds

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:  
 «Faune et flore africaines, les mammi-  
 fères, faune et flore du Haut-Jura et du  
 Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque  
 dimanche): «Les trésors de l'horlogerie  
 européenne»

### Chur

Juli/4. Aug. Bündner Kantonsschule: Deutsch-  
 Französisch- und Italienisch-Ferienkurse



## GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer  
 unvergesslichen Alpenflora

Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn

Klosters-Gotschnagrattourismus, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90

### Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrny, dir.  
 Rue Voltaire 10  
 Téléphone 022 34 87 50  
 Téléc 22940



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort  
 le plus moderne. Salle de conférence avec téléx  
 et pour banquets et réceptions.

Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les  
 spécialités du chef de cuisine.

# Kursaal Luzern

Treffpunkt zum Essen  
 zu Tanz und Konzert  
 zur guten Unterhaltung

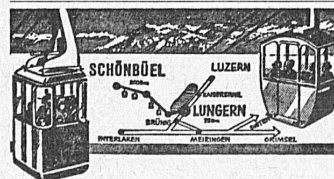
Wenn der Koffeingehalt der  
 Kaffeebohne für Herz und Nerven  
 zur Gefahr wird,  
 dann versuchen Sie doch



## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen  
 Getreiden und Früchten  
 ohne eine Kaffeebohne.  
 Neuroca in Pulverform ist schnell  
 zubereitet, leicht bekömmlich und  
 ohne Malzgeschmack.  
 Neuroca befriedigt daher den  
 verwöhntesten Gaumen.  
 Erhältlich in  
 Lebensmittelgeschäften  
 und Reformhäusern.

PHAG  
 Fabrik neuzeitlicher  
 Nahrungsmittel  
 GLAND VD  
 gegründet 1895



### Luftseilbahn Lungern-Schönbühl

Mit dem prächtigen Panorama und seiner Flora.  
 Hotels und Restaurants auf 2000 m ü. M.  
 Direktion LLTS: Tel. 041 85 64 65 / 85 64 85  
 Hotel Berghaus: 85 64 74  
 Alp- und Sporthotel: 85 63 63

### Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
 E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



### Über 100 Jahre Untersee und Rhein

Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische  
 Schifffahrtsgesellschaft  
 Untersee und Rhein  
 8200 Schaffhausen 2  
 Telefon 053 5 42 82

Eine der schönsten  
 Stromfahrten Europas!

**BUFFET SBB  
WINTERTHUR**



W. FRAUCHIGER-MINNIG

**Garten-Hotel  
Winterthur**



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage  
20 Autominuten von Zürich.  
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

**Hotel  
Volkshaus  
Winterthur**



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg  
**Das Haus für jedermann**  
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

**Weisflog**  
Aperitif  
frisch-leicht-gut

**Weisflog  
Aperitif-Bitter**

**G. Weisflog & Co., 8048 Zürich**  
Dr. med. G. Weisflogs Nachfolger

**Rorschach  
Hafen**  
**Bahnhof  
Buffet**  
Schönste Seeterrasse H. Lehmann, Küchenchef

**SBB  
BUFFET**  
ST. GALLEN  
H. KAISER-SCHULLER

**Hotel  
Zürich  
Fuller**

Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381  
200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27.- inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsche, ohne TV, Dusche und WC Fr. 18.- pro Person  
Grosser Parkplatz - Garage gratis

**Die kleine Bahnhofswirtschaft**

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

**Grossrestaurant**

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier und 2200000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

**Coppet**

12 juillet/8 oct. Château: Exposition «Les grandes heures de l'amitié franco-suisse»

**Crans-sur-Sierre**

Juillet: 10/16. Golf: Championnat national suisse (mixte, dames et amateurs)  
24. Bénédiction des voitures

**Davos**

Juli/27. Aug. Kunstseilbahn in Betrieb  
Juli/15. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn  
Juli/Sept. Postauto-Ausflugsfahrten. - Forellenfischerei  
Juli/Mitte Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb  
Juli: 16., 30. Golf: Flüela Hotel Prizes, The President's Prizes  
29. Eishockeymatch  
August: 5. Eisschaulaufen  
6./20. The Golfer's Holiday Fortnight: Diverse Cups  
10./13. Tennis: Davoser Meisterschaften

**Les Diablerets**

Juillet/aöÜ. Excursions accompagnées au sommet des Diablerets  
Juillet: 15. Soirée du Chœur mixte L'Avenir  
16. Grande journée de ski sur le glacier  
23. Vente paroissiale  
30. Mi-tété d'Isenau. - Tournoi de pétanque  
AöÜ: 6. Corso fleuri. - Kermesse de l'Instrumentale  
10. Rallye raquette

**Disentis**

August: 6. Ostschweizerisches Kammerorchester. Solist: Gerard Hettema. Leitung: Urs Schneider

**Dornach (Goetheanum)**

Juli: 15./16. Goetheanum: «Faust», 1. Teil  
23. Eurythmie  
26. Juli/19. Aug. Sommertagungen: Drei ungekürzte Gesamtauführungen von Goethes «Faust», 1. und 2. Teil

**Einsiedeln**

Juli/Aug. Jeden Dienstag- und Freitagabend Konzert am Klosterplatz  
Juli/Sept. Klosterkirche: Jeden Dienstag-nachmittag Orgelkonzert

**Emmental**

Juli: 16. Kirchberg: Schnittersonntag. - Eggiwil: Siehenchilbi  
22./23. Lyssach: Jodlerchilbi  
23. Bresteneggchilbi mit Schwinget (ob Eriswil). - Trub: Lushüttenchilbi  
30. Konolfingen: Ballenbühlchilbi. - Schallenberg bei Röthenbach: Gabelspitzchilbi  
August: 4./6. Burgdorf: Zirkus Knie  
6. Napfpredigt. - Lueg bei Affoltern i. E.: Jodlerchilbi. - Ahornchilbi mit Schwinget (ob Eriswil)  
7./8. Langnau: Zirkus Knie

**Engadin**

16. Juli/20. Aug. 27. Engadiner Konzertwochen: Kammerensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters, Quintetto Boccherini, Solisten des Süddeutschen Rundfunks, Ungarisches Streichquartett, Festival Strings Lucerne usw. (Einzelne Konzerte siehe unter Kurorten.)

**Engelberg**

Juli/Aug. Kinderparadies  
Juli/26. Sept. Kursaal: Jeden Donnerstag Sonderkonzerte des Kurorchesters  
Juli/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren. - Kursaal: Täglich Kurkonzerte  
Juli: Bis 15. Foyer des Kursaals: Gemäldeausstellung A. O. Ochsner  
Bis 31. «Sport für alle»: Das leichte Turnprogramm für jung und alt  
11. «6 Old Timers» über die Alpenpässe, Besuch in Engelberg  
11., 30. Platzkonzerte der Musikgesellschaft  
14., 21., 28. Breakfahrten zum «Alpenrösl»  
16. Espenkilbi  
18. Münchner Kabarett «Das fünfte Rad»  
19. Stiftskirche: Orgelkonzert. - Gäste-Tennisturnier  
20. Klavierabend Ottavio Minola  
20. Juli/22. Aug. 2. Engelberger Konzertwochen. - Foyer des Kursaals: Aquarelle und Keramik von Jole Crevin  
22. Kursaal: Grosser Heimatabend  
23., 25., 27., 30. Beethoven-Sonaten-Zyklus Duo Cacciatori/Candiani  
24. Bernhard-Theater Zürich  
26./28. 2. Internationales Junioren-Tennisturnier  
28., 30. Waldfest im Eienwäldli  
August: 1. Kursaal: Grosser Heimatabend  
3. Trio Lengyel  
4. Breakfahrt zum «Alpenrösl»  
5. Klavierrezital Pietro Meranca  
7. Gäste-Tennisturnier  
8. Klavierduo Bauer/Bung  
10. Klavierrezital Clorinda de Stockalper

**Erlach**

Juli: Bis 23. «700 Jahre Handfeste Erlach»: 15./16., 21./23. Juli: Historisches Festspiel im Schloss

**Estavayer-le-Lac**

Juillet: 15/16. Kermesse  
22/23. Fête cantonale de gymnastique  
26/30. Voile: Championnats internationaux de Suisse, 505

**Fiesch**

Juli/30. Sept. Bergsteigerschule: Wander-, Touren-, Ausbildungs- und Kletterwochen

**Fieschertal**

Juli: 31. St. Ignaz: Prozession zum Ernerwald

**Filzbach**

August: 5./12. Schweizerische Volkstanzwoche

**Flims-Waldhaus**

Juli/20. Aug. Klassische Abendkonzerte  
Juli/Aug. Wöchentlich geführte heimatkundliche und botanische Wanderungen  
Juli: 16. Evang. Kirche Dorf: Trio Stradivarius  
17. Modeschau  
23. Evang. Kirche Dorf: Kammermusik  
30. Evang. Kirche Dorf: Trio Luciano Sgrizzi, Cembalo; Egidio Roveda, Cello; Nelia Livraghi, Gesang  
August: 4. Evang. Kirche Dorf: Duo Amadori/Monteverti  
9. Theater 58: «Darf ich mitspielen?» von Marcel Achard

**La Fouly**

Juillet/aöÜ. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines d'instruction et de courses

**Frauenfeld**

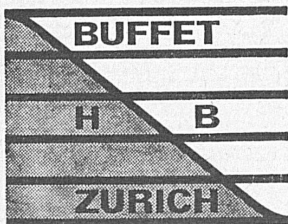
Juli: 15. Internationaler Marathon

**Fribourg/Freiburg**

12 juillet/15 août. Tous les jours concert d'orgue à la Cathédrale St-Nicolas  
Juillet: 13/15. Heilpädagogisches Institut: «Lernen und Lehren», Studententage für Lehrerinnen und Lehrer an Sonder- und Normalschulen  
14. Grand-Places: Inauguration de l'exposition «L'Artiste répond à vos questions»  
15. Athlétisme: 2<sup>e</sup> journée du Championnat fribourgeois sur piste  
22 juillet/24 sept. Musée d'art et d'histoire: Albert Chavaz  
23. Athlétisme: Journée des sections de la FFAA  
26. Athlétisme: Meeting du soir - Course du mille  
29. Athlétisme: Championnat fribourgeois de pentathlon  
AöÜ: 9. Athlétisme: Meeting du soir  
Toute l'année. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-Nicolas. - Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

**Genève**

*Concerts et théâtre*  
Juillet: 11. Théâtre de verdure: Spectacle folklorique grec  
11., 21. Cour Hôtel de ville: Concert-sérénade OSR  
13. Cour Hôtel de ville: Quatuor à cordes Dupré avec Bernard Bolla, clarinettiste  
17/20., 22., 24./26. Cour Hôtel de ville: «Andromaque», de Racine  
19/20. Théâtre de verdure: Ballet de l'Opéra de Strasbourg  
20. Cathédrale Saint-Pierre: Concert d'orgue Gillian Weir, Londres  
20 juillet/12 août. Port-Gitana: Revue 1967  
21. Théâtre de verdure: Ensemble folklorique polonais  
25/26. Théâtre de verdure: Ballets de Guinée «Djoliba»  
27. Cathédrale Saint-Pierre: Concert d'orgue Jacques Beraza, Dôle  
29. Star Faith (chanteurs noirs)  
AöÜ: 2. Cour Hôtel de ville: Récital Henri Honegger, violoncelliste, et groupe solistes  
3. Cathédrale Saint-Pierre: Concert d'orgue François Delor  
5/6. Cour Hôtel de ville: Concert d'opéras, OSR avec solistes. Direction: I. Carr  
8. Cour Hôtel de ville: Concert-sérénade OSR  
10. Cathédrale Saint-Pierre: Concert d'orgue Marinette Extermann  
*Expositions*  
Juillet/17 sept. Musée Rath: «Le Visage de l'Homme dans l'Art contemporain»  
Juillet/30 sept. Athénée: «De Cézanne à Picasso», dessins et aquarelles  
Jusqu'à fin juillet. Musée d'art et d'histoire, Salle Casemates: «Images de la Rose»  
20 juillet/20 août. Musée d'art et d'histoire, Salle Casemates: Tessaï, peintre japonais



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

**Congrès internationaux**  
 Juillet: 9/14. Conférence mondiale de la Paix par le Droit  
 1<sup>re</sup> quinzaine. 30<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'Instruction publique  
 11 juillet/4 août. ONU: Conseil économique et social  
**Sports**  
 Juillet: 16. Journée cantonale de lutte  
 16/21. Voile: Championnat suisse, 15 m<sup>2</sup> SNS  
 22/23. Golf: Coupe des Intérêts de Genève  
 23/30. Voile: Semaine internationale, lestés  
 Août: 5/12. Voile: Croisière Eynard, lestés  
**Divers**  
 17 juillet/5 août. Université: 16<sup>e</sup> Séminaire sur les institutions internationales  
 17 juillet/21 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises  
 Juillet: 20. Genève-Plage: Concours du plus beau château de sable (pour enfants de 6 à 14 ans)  
 Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée et Institut d'ethnographie. – Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle  
**Giswil**  
 Juli: 16. Innerschweizerisches Schwing- und Älplerfest. 14., 16., 18. Juli: Festspiel «Alpdröfel auf Jänzmatt»  
**Gonten**  
 Juli/Aug. Hotel Bären: Jeden Freitag Appenzeller Streichmusik  
**Göschenen**  
 Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung  
**Grabs**  
 Juli/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet  
**Grindelwald**  
 Juli/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen  
 Juli. Klassisches Konzert  
 12., 26. Theater- und Kongressaal: Schweizerabende  
 18./21. Internationales Gäste-Tennisturnier  
 19. Gäste-Kleinkaliberschüssen  
 23. Schwing- und Älplerfest auf der Grossen Scheidegg  
 August. Klassisches Konzert  
 6. Bergdorfer (Älplerfest) auf Männlichen. – Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental: Grindelwald Competition  
 9. Gäste-Kleinkaliberschüssen. – Theater- und Kongressaal: Schweizerabend  
**Gstaad**  
 Juli/1. Sept. Golf: Eclectic Competitions, Ladies and gentlemen  
 Juli/Okt. Geführte Hochgebirgstouren  
 15. Juli/13. Aug. Primarschulhaus in der Rütli: Gemäldeausstellung Oskar Buchs  
 Juli: 16., 23. Golf: Saanenmöser-Plate, Saanenland-Montreux  
 18./23. Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz  
 21. Serenade: Orchester Camerata, Bern  
 23. Bergfest auf Plani und Wispile  
 30. Golf: Prince of Monaco Challenge  
 August: 1. Miniaturgolf: Alpina-Cup

5./6. Saanen-Flugplatz: Grosses Flugmeeting  
 6. Bergchilbi auf dem Hornberg. – Golf: Golf- und Sporthotel-Cup  
**Gunten**  
 Juli/Mitte Sept. Jeden zweiten Freitag Folklore-Evenings  
 Juli: 22. Gästeschüssen  
**Habstetten**  
 Juli: 15./16. Berner Allmend: Interkantonales Hornusserfest  
**Heiden**  
 Juli/30. Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte und Dancing (ausgenommen montags)  
 Juli: 14., 27. Kursaal: Appenzeller Abende  
**Herisau**  
 Juli/Aug. Hotel Rebstock: Appenzeller Abende  
 Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt  
**Im Fang (La Villette)**  
 Juillet: 30/31. Bénichon  
**Interlaken**  
 Juli/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.  
 Montag: volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candlelight evening. Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen.  
 Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: klassisches Konzert. – Golf: Monthly Medals  
 Juli/26. Sept. Begleitete BLS-Ausflugsfahrten  
 Juli/30. Aug. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf dem Brienzsee  
 8. Juli/2. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele. Aufführungsdaten: 8., 13., 15., 20., 22., 27. Juli; 1., 3., 5., 10., 12., 17., 19., 24., 26., 27. August; 2. Sept.  
 Juli: Bis 13. Baptist Assembly  
 16., 23., 30. Golf: Hotelierverein-Cup, Interclub Saanenland, Dunlop Challenge  
**Jakobsbad**  
 Juli/Aug. Kurhaus: Jeden Dienstag Appenzeller Streichmusik  
**Jaun (Bellegarde)**  
 Juillet: 22. Démonstration de fabrication du fromage Gruyère  
 30/31. Bénichon  
**Kandersteg**  
 Juli/Ende Aug. Gäste-Pistolenschüssen  
 Juli/19. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag begleitete Ausflüge per Bahn nach Locarno und Zermatt  
 Juli/26. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag begleitete Ausflüge per Bahn nach Stresa  
 Juli/Sept. Jeden Mittwoch geführte Bergwanderungen und botanische Exkursionen. – Jeden Mittwoch und Donnerstag Kegeltornier: Kandersteger Medaille. – Fischerei  
 Juli: Bis 29. Berghotel Schwarnbach: Bergtourenwochen  
 22. Gäste-Tennisturnier  
 30. Ueschinen-Bergpredigt  
 August: 6. Gasternpredigt  
**Käserstatt-Hasliberg**  
 Juli: 23. Schwing- und Älplerfest  
**Klosters**  
 Juli/Ende Sept. Schweiz. Bergsteigerschule Silvretta: Sommer-Berghochtourenwochen. – Begleitete Ausflugsfahrten  
 Juli/31. Okt. Kurse der Klimastation Klosters  
 Juli: 11., 18., 25. Folklore-Darbietungen  
 12., 15., 19. Botanische Exkursionen  
 12., 19., 26. Jugendschwimmen

15./16. Tennis: Offenes Juniorenturnier, Meisterschaft von Klosters; 14. Seniorenturnier, Gotschna-Wanderpreis  
 15. Juli/14. Aug. 6. Klosterser Kunstwochen: Ausstellungen, Konzerte, Theater, Filme usw.  
 16. Bündner-Glärner Kantonschwingtag  
 21. Mondscheinfahrt auf Gotschnagrat  
 22., 26., 29. Botanische Exkursionen  
 26. Bernhard-Theater Zürich: «Intimitäten» von Noel Coward  
 August: 2., 5. Botanische Exkursionen  
 2., 9. Jugendschwimmen  
 4., 8. Folklore-Darbietungen  
 5. Schwingen: Vereinsmeisterschaften  
 8. Ostschweizerisches Kammerorchester. Solist: Gerard Hettema. Leitung: Urs Schneider  
 9. Pilzkundliche Exkursion  
**Kreuzlingen**  
 August: 2. Wasserballspiel  
 5. Grosses Seenachtsfest  
**Küblis**  
 August: 3. Ostschweizerisches Kammerorchester. Solist: Gerard Hettema. Leitung: Urs Schneider  
**Lac-Noir/Schwarzsee**  
 Juillet: 23. Bénichon du lac Noir  
**Lausanne**  
**Concerts**  
 Juillet: 14. Théâtre du Jorat, Mézières: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. – Signal de Sauvabellin: Fanfare militaire de Neuchâtel et chœurs des universités de Californie (Été folklorique)  
 14., 21., 28. Cathédrale: Concerts d'orgue  
 21. Vidy: Landwehr de Fribourg et groupe de danses valaisannes (Été folklorique)  
 28. Signal de Sauvabellin: Harmonie municipale de Martigny et groupe de danses de la Chanson Vaudoise (Été folklorique)  
 Août: 4. Cathédrale: Concert d'orgue. – Vidy: Fanfare canadienne (Été folklorique)  
**Expositions**  
 Juillet/1<sup>er</sup> oct. Musée cantonal des beaux-arts: 3<sup>e</sup> Biennale internationale de la tapisserie  
**Sports**  
 Juillet: 23. Marche: Championnat suisse 50 km  
**Divers**  
 10 juillet/18 août. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue française  
 10 juillet/13 oct. Université: Cours de vacances de langue, de littérature et de culture françaises  
 Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20  
**Lauterbrunnen**  
 Juli/Aug. Platzkonzerte. – Angelsport in der Lütchine  
 Juli: 15./16., 22./23. Sommernachtsfeste  
 16. Golf: 2<sup>nd</sup> Sauer Tados Trophy  
 29./30. Gartenfest  
 August: 6. Pletschenchilbi. – Golf: Grindelwald Competition  
**Lenk i. S.**  
 Juli/Aug. Geführte botanische und Photo-Exkursionen; Käseereibesichtigungen  
 Juli: 14. Cabaret Walter Roderer  
 14./16. Tennismeisterschaften von Lenk

15. Platzkonzert der Musikgesellschaft  
 16. Iffigenalp: Bergfest  
 20./22. 1. Gäste-Tennisturnier  
 23. Bergfest Betelberg. – Kirche: Trio Lengyel (1. Konzert der Musiktag Oberesimmatal)  
 29./30. Sommerfest Lenk  
 30. Bergdorfer, Schwinget auf dem Hahnenmoospass  
 August: 2. Cabaret Bärner Rohrspatze  
 6. Iffigenalpchilbi  
 9. Gasthof Löwen: Lengger-Abend  
 10./12. 2. Gäste-Tennisturnier  
**Lenzburg**  
 Juli/Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlösserarbeiten und Wirtschaftsschilder  
**Lenzerheide-Valbella**  
 Juli: 11., 18., 25. Geführte Bergtouren  
 12., 19., 26. Reitexkursionen  
 12., 26. Hallenbad: Schwimmkonkurrenzen  
 14., 21., 28. Botanische Exkursionen  
 16., 23. Golf: Prince Pierre de Monaco Cup, Sportkommissions-Cup  
 23. Konzert der Musikgesellschaft  
 26., 28., 30. Golf: Valbella-Cup, Champagne Louis Roederer Cup, Memorial Cup Dr. h.c. Jaberger  
 30. Konzert: Luciano Sgrizzi, Cembalo; Egidio Roveda, Cello; Nelia Livraghi, Gesang  
 August: 1., 3. Golf: Grand-Hotel-Schweizerhof-Cup, Grand-Hotel-Kurhaus-Cup  
 1., 8. Geführte Bergtouren  
 2., 9. Reitexkursionen  
 4. Botanische Exkursion  
 5., 7., 9. Golf: President's Cup, Memorial Cup Prof. Dr. E. Anderes, Ladies' Cup und Jacobi-Cup  
 6. Tennis: Gästeturnier in Valbella  
 9. Hallenbad: Schwimmkonkurrenz  
**Leukerbad**  
 Juli/Sept. Täglich Kurkonzerte. – Ausflugsfahrten  
 August: 1. Beleuchtung der Gemmiwand  
**Leysin**  
 Juillet: Jusqu'au 30. 3<sup>e</sup> Festival international des jeunes artistes  
 12., 16., 30. Concerts de musique de chambre  
 15/16. 300<sup>e</sup> anniversaire de la Société de tir Bourgeoise. – Championnats de minigolf pour hôtes  
 16. Auto-moto-club: Gymkhana  
 18./23. Tennis: Coupe Galéa – Challenge international (Coupe Davis junior). Equipes: Allemagne de l'Est, Autriche, Bulgarie  
 24/25. Tennis: Tournoi pour les hôtes  
 27/30. Tennis: Tournoi de Leysin  
 Août: 1<sup>er</sup>. Tir à l'arbalète  
 3. Championnat de pétanque  
 5/6. Championnats de minigolf pour hôtes  
 9/30. Cours de vacances universitaires  
**Libingen bei Bütschwil**  
 Juli/Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans.  
 Juli/August auch jeden Mittwoch 20 Uhr  
**Locarno**  
 Juli/Sept. «1 Concerti del giovedì»  
 Juli: 12. Eurovisionssendung «Spiel über die Grenzen»  
 22./31. 20. Internationales Filmfestival von Locarno  
 August: 1. Grosses Seenachtsfest  
 Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. –

# Über 1120 Raiffeisenkassen



stehen als gemeinnützige Spar- und Kreditinstitute im Dienste der schweizerischen Landbevölkerung

**Zusammenschluss im Verband schweizerischer Darlehenskassen St. Gallen**

Kundenguss in Grauguss  
 Bronze- und Aluminiumguss  
 Büchsen und Barren  
 in Sonderbronze CBC 31

Lagerweissmetall Marke ORIS  
 Installationsguss  
 Bauguss  
 Bremsklötze



**CHRÉTIEN & CO.**  
 4410 Liestal  
 Tel. 061 84 16 03

**CHRÉTIEN & CO. LIESTAL**

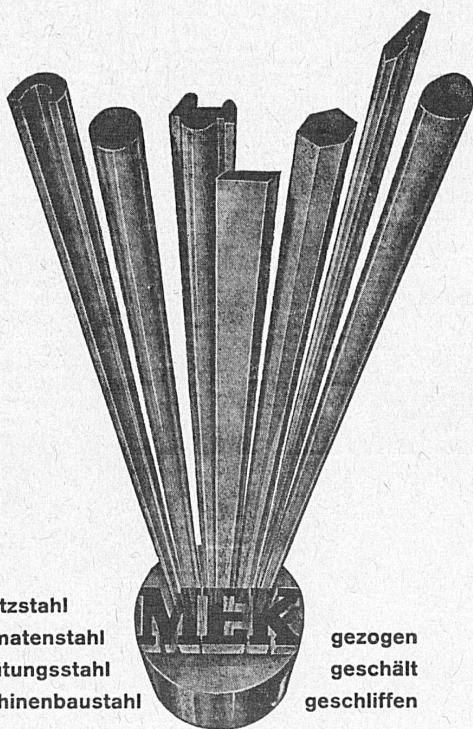
## Magisches Bergland

## Swiss Mountain Magic

Die Schweizer Alpenlandschaft im Wechsel von Licht und Schatten, Weite und Engnis, von Wundern und Verwunschenem; veranschaulicht durch 123 Schwarzweiss-Abbildungen und 53 farbige Alpenblumenbilder; mit einem Geleitext von Max Niederer. In deutscher und englischer Ausgabe. Format 27 x 21 cm, Preis 28 Fr. In allen Buchhandlungen.

Es ist das Anliegen dieses Buches, der Unrast und der lärmigen Betriebsamkeit unserer technisierten Welt das stille, beglückende Bergwunder entgegenzustellen und Ehrfurcht zu wecken vor der grossartigen Urtümlichkeit eines Lebensraumes, in welchem jedes Wesen, jede Pflanze, jedes Gewässer, ja jeder Flecken Erde sinnvoller Teil eines Ganzen ist.

**Büchler-Verlag 3084 Wabern**



**Blanker**

**Einsatzstahl**  
**Automatenstahl**  
**Vergütungsstahl**  
**Maschinenbaustahl**

**gezogen**  
**geschält**  
**geschliffen**

**MECH. EISENWARENFABRIK AG. KEMPTEN ZH**  
 Zieherei Schrauben Decollatage Telephone (051) 77 09 44

Kunstaustellungen, Kulturfilme.  
 - Museo Arp im Castello Visconti

### Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

### Lucens

Juillet/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

### Lugano

#### Concerts

Juillet/15 oct. Concerts du matin au Parc municipal

#### Fêtes

Juillet: 26. Fêtes du Lac: Fête populaire sur le lac et grands feux d'artifice

#### Sports

Juillet: 16. Marche: Championnat suisse 20 km  
 Août: 1<sup>er</sup>. Cyclisme: Tour du Tessin pour professionnels

2/6. Tennis: Championnats suisses juniors  
 5/6. Championnats suisses de décathlon olympique

#### Divers

Juillet/30 sept. Chaque jeudi, promenade accompagnée

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

### Luzern

#### Konzerte und Theater

Juli/29. Sept. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Folklore-Abend

Juli/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel

Juli: 11., 18., 25. Hofkirche: Orgelkonzerte

13. Casino-Kursaal: Symphoniekonzert der A.M.L. Leitung: Peter-Lukas Graf. Solistin: Ruth Eichenberger, Klavier

20. Casino-Kursaal: Symphoniekonzert der A.M.L. Leitung: Jean Daetwyler

August: 8. Hofkirche: Orgelkonzert

#### Ausstellungen

Juli: Bis 16. Kunstmuseum: Miguel Berrocal, zerlegbare Plastiken

5. Aug./10. Sept. Kunstmuseum: Max Beckmann, Gemälde, Handzeichnungen und Graphik

#### Sport

Juli: 15., 22., 29. Golf: Gübelin Trophy, Ric Polidoro Cup and Heda Lacinik Memorial Prize, Clement van der Straeten Best Cup

16. Rotsee: Schweizerische Rudermeisterschaften

August: 5. Golf: Galerie-Fischer-Cup

#### Diverses

Juli/15. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord

Juli: 19./31. Allmend: Zirkus Knie

August: 1. Abendrundfahrt auf dem See  
 6. Casino-Kursaal: Internationales Amateur-Tanzturnier

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.-20. Jahrhundert». - Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. - Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. - Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mai bis Oktober). - Verkehrshaus der Schweiz - Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: Täglich geöffnet

Malans  
 August: 7. Ostschweizerisches Kammerorchester. Solist: Gerard Hettema. Leitung: Urs Schneider

### Meiringen

Juli/Aug. Jeden Mittwoch und Samstag Abendbeleuchtung der Aareschlucht

Juli/Sept. Schweizerisches Bergsteiger-Institut Rosenlau: Hochgebirgstouren, Kletterkurse, Reit- und Wanderwochen. - Grimsel-Hospiz: Mineralienausstellung. - Geführte Wanderungen und Touren. - Kutschenfahrten

Juli: Bis 16. 7. Meiringen-Musikfestwochen (6 Konzerte in der Kirche)

14., 28. Platzkonzerte

19., 26. Hotel Sauvage: Heimatabende

30. Brüningschwinger

August: 9. Restaurant Aareschlucht: Sommernachtsfest

### Melchsee-Frutt

Juli: Bis 15. Wanderwochen

10./16. SHLV-Ferienkurs

### Mendrisio

August: 6. Rad: Amateur-Strassenrennen

### Molésion-Village

Juillet: 30. Fête alpestre et de lutte du Molésion

### Montana-Vermala

Juillet/août. Matches hebdomadaires de hockey sur glace

Juillet/sept. Excursions hebdomadaires en montagne

Juillet: 24. Orchestre symphonique de Lucerne  
 25/30. Tournoi international de tennis

### Montilier/Muntelier

Juillet: 22/23. Fête nautique

### Montroux

Juillet/août. Casino: Chaque vendredi, gala avec vedettes internationales

Juillet: Jusqu'au 16. Casino: Exposition H. Grimm, peintre

13/15. Séance constitutive de la Fédération universelle des associations d'agences de voyages

13, 20, 27. Pavillon de musique à la Rouvenaz: Lyre de Montroux

29. Golf: Médaille mensuelle

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. - Château de Chillon. - Rochers-de-Naye: Jardin alpin

### Morgins

Juillet: 15. Rallye des Portes du Soleil (omnisports auto-marche-ski-tir-natation)

22/23. Giron des Fanfares de la Vallée

27. Rallye des jeunes

August: 9/10. Tournoi de pétanque de la Suisse

### Mürren

Juli/Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren. - Tennisturniere. - Angelsport

Juli: 16. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental: 2<sup>nd</sup> Sauer Tadros Trophy

August: 6. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental: Grindelwald-Cup

### Murten

August: 5/6. Seefest

### Neuchâtel

Juillet/31 déc. Musée d'ethnographie: «175 ans d'ethnographie à Neuchâtel»

10 juillet/4 août. Université: Cours de langue et de littérature françaises

10 juillet/31 août. Soirées d'été: Divertissements en plein air, deux ou trois soirs par semaine

Juillet: 15. Fête de la Jeunesse

17 juillet/11 août. Ecole supérieure de commerce: 1<sup>er</sup> cours de langue française

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

### Neuhäusen

August: 1. Rheinfallbeleuchtung mit Feuerwerk

### La Neuveville

Juillet: 8/12. Yachting: Championnat suisse, corsaires

10/29. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langue française

### Pontresina

Juli/Aug. Wöchentlich botanische Führungen

Juli/Anf. Sept. Golf auf dem Oberegadiner Golfplatz

Juli/15. Sept. Gratisfischerei für Pontresiner Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen

Juli/Sept. Täglich Waldkonzerte im Tais. - Wöchentlich Wild- und Photoexkursionen, geführte Wanderungen

Juli/Okt. Bergsteigerzentrum Bernina-Bergell: Kollektivbergtouren, Ausbildungs- und Hochtourenwochen

7. Juli/22. Aug. Wanderausstellung «Der Steinbock»

Juli: 16. Gemeindegasthaus: Bruno Hoffmann, Glasharte, mit Solisten des Süddeutschen Rundfunks (Engadiner Konzertwochen)

27. Evangelische Kirche: Maria Stader, Sopran; Eduard Müller, Orgel (Engadiner Konzertwochen)

August. Charreda der Giuventüna

### Poschiavo

August: 10. Ostschweizerisches Kammerorchester. Solist: Gerard Hettema. Leitung: Urs Schneider

### Rapperswil

Juli/Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)

Juli: Bis 23. Galerie 58, Seestrasse 7: Manfred Schoch

30. Juli/27. Aug. Galerie 58, Seestrasse 7: Karl Gerstner

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

### Rheinfelden

Juli/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstaustellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline

Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. - August: Römisches Theater und Museum

## Saenen

Juli. Konferenz International Krishnamuhrti  
August: 5./6. Grosses Flugmeeting

## Sachseln

Juli/Okt. Gedächtnisausstellung zum  
550. Geburtstag von Bruder Klaus  
(Niklaus von der Flüe)

## La Sage

Juillet: 24. Bénédiction des voitures

## Samedan

Juli: 17., 18. Engadine Golf: Samedan-Davos,  
Kurverein-Samedan-Cup  
20. Gemeindefest: Klavierduo Kurt Bauer/  
Heidi Bung (Engadiner Konzertwochen)  
20./23. Engadine Golf: Championnat  
national juniors  
24., 28., 31. Engadine Golf: Bernina-Cup,  
Chesa-Veglia-Cup, Prince Aga Khan Cup  
August: 2., 5., 8. Engadine Golf: Hans-Badrutt-  
Cup, Saratz-Cup, Kulm-Hotel-Cup  
10. Engadine Golf: Carlton-Hotel-Cup

## Santa Maria

August: 5. Ostschweizerisches Kammer-  
orchester. Solist: Gerard Hettema. Leitung:  
Urs Schneider

## Schaffhausen

Juli: Bis 16. Museum zu Allerheiligen:  
Alois Carigiet  
16. Schleithelm: Pferdespringkonkurrenz  
22. Wasserballmatch  
25. Leichtathletik: Sprintermeeting  
30. Rad: Schweizerische Strassenmeisterschaft  
für Berufsfahrer  
August: 1. Neuhausen: Rheinfallbeleuchtung  
mit Grossfeuerwerk  
5./6. 2. Kleinfeld-Handballturnier

## Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:  
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und  
Banner der alten Eidgenossenschaft.  
Turmmuseum (Kantonalschweizerisches  
Historisches Heimatmuseum)

## Suol-Tarasp-Vulpera

Juli/Sept. Unterengadiner Konzerte  
Juli/Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren,  
Wildbesichtigungen  
Juli. Botanische Exkursionen  
Bis 16. Golf Week of Vulpera  
13./14. Kurhaus Tarasp: Modeschau  
16. Golf: Challenge of the Lower Engadine. –  
Schwimmen: Meisterschaft von Vulpera. –  
Konzert der Engadiner Kantorei  
17. Bocciakonzert in Vulpera  
18./19. Pingpong: Meisterschaft des  
Unterengadins  
20./22. Tennis: Meisterschaft von Vulpera  
22./23. Gäste-Kleinkaliberschüssen  
23., 30. Golf: Ackermann-Cup, Flag  
Competition; Stroke Play Competition  
24. Schwimmfest in Vulpera. – Konzert:  
Trio Stradivarius  
28. Bernhard-Theater: «Intimitäten»  
30. Orgelkonzert Fr. Joss  
August: 1./2. Pingpong: Meisterschaft von  
Vulpera  
3./5. Tennis: Meisterschaft des Unterengadins  
4. Ostschweizerisches Kammer-  
orchester. Solist: Gerard Hettema. Leitung:  
Urs Schneider  
5./6. Kurhaus Tarasp: Modeschau  
6. Golf: Challenge of Vulpera, Match Play,  
handicap  
7. Bocciaturnier in Vulpera

## Sierre

Juillet/10 sept. «Soirées sierroises»:  
Manifestations folkloriques (musique,  
chant, danse) au Jardin du Château  
Bellevue – Hôtel de ville  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de  
dégustation des vins valaisans. – Musée  
R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

## Sils i. E.

Juli: 25. Kirche Sils Baselgia: Quintetto  
Boccherini (Engadiner Konzertwochen)

## Silvaplana

Juli: 23./29. Internationale Segelregattawoche  
um das Blaue Band  
26. Riesenslalom auf dem Corvatsch  
August: 3. Kirche: Ludwig Hoelscher, Cello;  
Karl-Heinz Lautner, Klavier  
(Engadiner Konzertwochen)  
9. Kirche: Ungarisches Streichquartett  
(Engadiner Konzertwochen)

## Sion

Juillet/30 sept. Spectacle «Son et Lumière»  
Août: 6/26. 4<sup>e</sup> Festival Tibor Varga. 6 août:  
Théâtre: Concert d'inauguration. 8 août:  
Théâtre: Musique de chambre. 9 août:  
Conservatoire: Récital. 10 août: Conser-  
vatoire: Cours d'interprétation public.  
11 août: La Matze: Orchestre du festival.  
12/15 août: Conservatoire: Concours

## international pour violon. 16 août:

La Matze: Concert symphonique. Soliste:  
1<sup>er</sup> Prix du concours. 17 août: Théâtre:  
Récital donné par le 2<sup>e</sup> et le 3<sup>e</sup> Prix du  
concours. 18 août: Conservatoire:  
Musique de chambre. 19 août: Théâtre:  
Orchestre de chambre. 21 août: La Matze:  
Orchestre du festival. 22 août: Conser-  
vatoire: Récital. 23 août: Théâtre:  
Musique de chambre. 24 août:  
Conservatoire: Cours d'interprétation  
public. 25 août: Théâtre: Orchestre de  
chambre Tibor Varga. 26 août:  
Conservatoire: Concert final  
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,  
histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée.  
Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beau-  
x-arts, collections cantonales. Maison  
Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques  
de Malacridis 1505

## Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-  
sammlung (Madonna von Holbein,  
altdeutsche Madonna in den Erdbeeren,  
neue Schweizer Kunst). Historisches  
Museum Schloss Blumenstein:  
Permanente Ausstellung «Wohnkultur des  
solothurnischen Patriziates im  
18. Jahrhundert»

## St. Gallen

**Konzerte**  
10. Juli/11. Sept. Kreuzgang der Katharinen-  
kirche: Jeden Montagabend Serenade  
**Ausstellungen**  
Juli/Okt. Stiftsbibliothek: «Mittelalterliche  
Reiseliteratur – Manuskripte und  
Inkunabeln»  
Juli: Bis 23. Kunstmuseum: Antoni Tàpies –  
Graphik  
5. Aug./24. Sept. Kunstmuseum: Meister der  
primitiven Kunst aus Jugoslawien  
**Diverses**  
11. Juli/2. Sept. Institut auf dem Rosenberg:  
Deutsch-Ferienkurse  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat:  
Führungen im Botanischen Garten. –  
Industrie- und Gewerbemuseum:  
Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle  
Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek:  
Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch:  
Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden  
Samstag: Führungen durch die Hochschule

## St-Maurice

Juillet: Jusqu'au 30. 3<sup>e</sup> Festival international  
des jeunes artistes  
19. Théâtre lyrique  
22. Eglise abbatiale: «Requiem» de Mozart  
26. Concert symphonique

## St. Moritz

Juli/Aug. Wöchentlich geologische Exkursionen  
Juli/Sept. Wurftaubenschüssen: Wöchentlich  
Training  
Juli: 11., 18., 25., 30. Botanische Exkursionen  
13. Konzert der Engadiner Kantorei:  
Das Negro Spiritual  
15. Juli/14. Aug. Kinderzirkus Robinson  
15. Konzert der Engadiner Kantorei:  
Die Glasharfe  
15./16. Folklore: Ostschweizerstag  
(St. Gallen/Appenzell)  
16. Chorkonzert des Jugendsinglagers 1967  
der Engadiner Kantorei  
16., 30. Internationale Eisschaulaufen  
17., 18. Engadine Golf: Samedan-Davos,  
Kurverein-Samedan-Cup  
20./23. Engadine Golf:  
Championnat national juniors  
22./23. Folklore: Westschweizerstag  
23. Boules: President's Cup  
23. Juli/5. Aug. Segeln: Internationale  
St.-Moritzer Regattawoche 1967  
23./29. Silvaplansersee: «Das Blaue Band der  
Oberengadiner Seen» für Flying  
Dutchmen, Korsaren, Fireballs  
24., 28., 31. Engadine Golf: Bernina-Cup,  
Chesa-Veglia-Cup, Prince Aga Khan Cup  
26. Konzert der Engadiner Kantorei: Duo-Abend  
29./30. Folklore: Nordwestschweizerstag  
30. Kulm-Hotel: Klavierabend Nikita Magaloff  
(Engadiner Konzertwochen)  
30. Juli/2. Aug. St. Moritzersee:  
Europameisterschaft für Olympiajollen  
August: 2., 5., 8. Engadine Golf:  
Hans-Badrutt-Cup, Saratz-Cup,  
Kulm-Hotel-Cup  
3./5. Segeln: «Der grosse Wanderpreis von  
St. Moritz» für Piraten  
3., 8. Botanische Exkursionen  
4. Chorkonzert der Bach-Singwoche der  
Engadiner Kantorei  
5./6. Folklore: Zentralschweizerstag  
5./19. Meisterkurs für Pianisten. Leitung:  
Mario Steiner  
6. Engadiner Kantorei: Klavierabend  
Andor Földes (Engadiner Konzertwochen).  
– Eishockeymatch. – Boules:  
Carpano-Preise  
10. Engadine Golf: Carlton-Hotel-Cup

# Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telephon 042 4 11 25

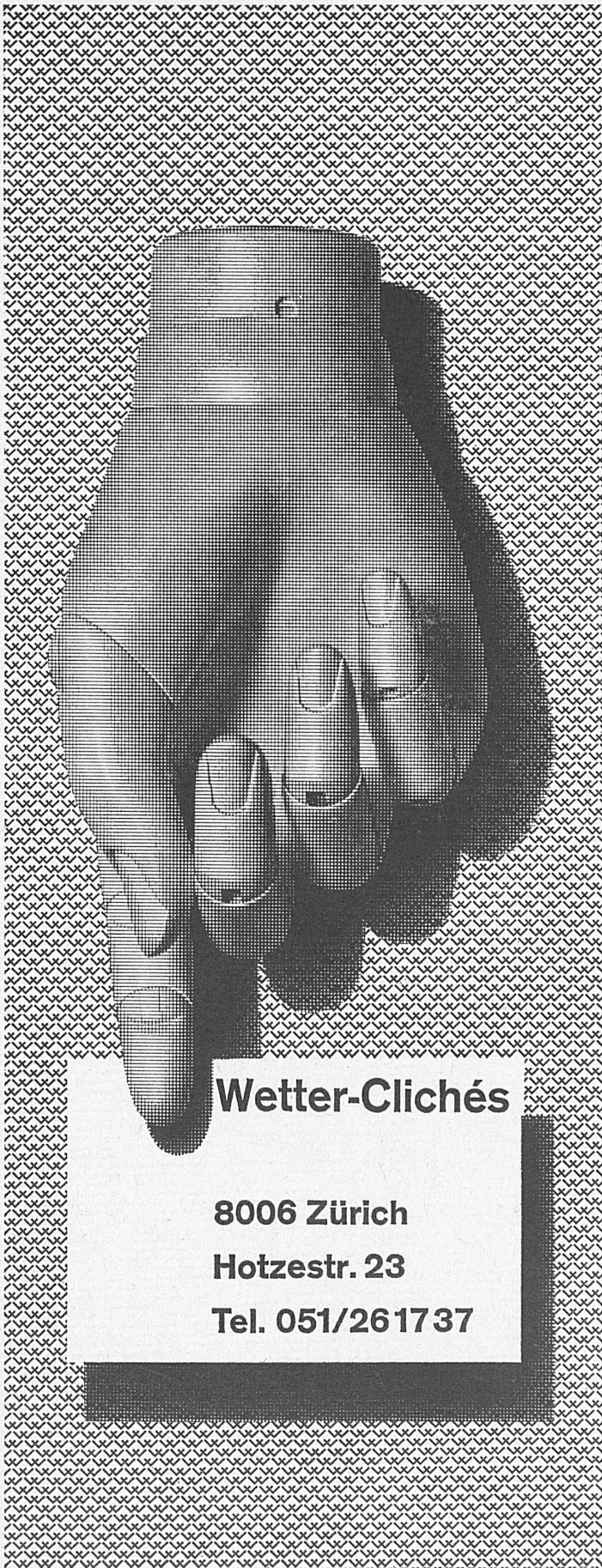
*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

Radio-Schweiz AG für drahtlose Telegraphie  
und Telephonie 3000 Bern 25 V  
Viktoriaplatz 1. Unser Tätig-  
keitsgebiet: Direkte Tel-  
grammübermittlung  
auf unseren weltv-  
weiten Radiove-  
rbindungen.  
Telex-Dienst r-  
nit Übersee.  
Vermietung v-  
von privaten f-  
Fernschreib-k-  
Kanälen mit Ü-  
Übersee. Börsen.  
informationsdiens-  
licker). Flugsicherung  
dienst auf den schweize-  
rischen Flughäfen. Bildfunkdi-  
e. Radioverbindungen mit schweiz. Hoc-  
seeschiffen. Datenübermittlung nach Übersee.

Radio

Schweiz



## Wetter-Clichés

**8006 Zürich**  
**Hotzestr. 23**  
**Tel. 051/261737**

### Stans

Juli: 16. Schmiedgasskibi  
 19. Dorfplatz: Grosser Heimatabend  
 August: 7. Hotel Engel: Unterhaltungsabend

### Stansstad

Mitte Juli/Ende Aug. Platzkonzerte  
 August: 5./6. Segeln: Internationale  
 Stansstädter Augustregatta

### Stein am Rhein

August: 5. Rathausplatz: Sängerkilbi

### Teufen

August: 2. Ostschweizerisches Kammerorchester.  
 Solist: Gerard Hettema. Leitung: Urs  
 Schneider

### Thalwil

Juli: 15./16. Internationales Wasserballturnier

### Thun

Juli/13. Aug. Thunerhof: Frank Buchser  
 (1828-1890)  
 Juli/Aug. Schloss Schadau: Volkskunst im  
 Berner Oberland und in anderen  
 Berggegenden  
 Juli/2. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt  
 auf dem Thunersee  
 Juli/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. –  
 Schloss Thun: Historisches Museum. –  
 Schadau-Park: Rundgemälde der Stadt  
 Thun um 1800 von Marquard Woher  
 Juli: 10./14. Segeln: Internationale Schweizer  
 Meisterschaft, Drachen  
 11. Juli/22. Aug. Jeden Dienstag  
 Abendrundfahrt auf dem Thunersee  
 14. Juli/18. Aug. Jeden Freitag Abendrund-  
 fahrt auf dem Thunersee  
 Mitte Juli/Mitte Aug. Schadau-Park:  
 Freilichtaufführungen «Der Alpenkönig»  
 von Ferdinand Raimund (Schlossspiele  
 Spiez)  
 5. Aug./4. Sept. Galerei Aarequal: Leo  
 Andenmatten

### Tramelan

Juillet: 27/30. 6<sup>e</sup> Concours hippique national

### Verbier

Juillet: 18/19. Concours de pétanque  
 20/22. Tournoi de minigolf  
 21/23. Tennis: Tournoi pour les hôtes  
 25. Procession de Saint-Christophe  
 28/30. Concours de boules  
 Fin juillet. Concerts: Orchestre symphonique  
 de Lucerne  
 Août: 2/3. Concours de pétanque  
 3/4. Concours hippique  
 5/13. Grande semaine de tennis pour les  
 hôtes

### Vevey

Juillet: 12. La Chiésaz: Concert de la Société  
 de musique de St-Légier  
 14, 21, 28. Théâtre de verdure: Concerts de  
 la Lyre  
 16. La Tour-de-Peilz: Yachting: Championnat  
 suisse, 6,5 m  
 19. Théâtre de verdure: Concert de la Société  
 de musique de St-Légier  
 22/23. Théâtre de verdure:  
 Kermesse de la Lyre  
 23. Mont-Pâlerin: Fête cantonale vaudoise de  
 lutte suisse  
 29. Corseaux: Soirée villageoise  
 Août: 3. Théâtre de verdure: «The Saltfleet  
 High School Concert Band», Stoney Creek  
 Ontario

### Villars-Chesières

Juillet/sept. Patinoire artificielle: Matches  
 de hockey sur glace, patinage artistique,  
 curling, etc. – Bowling américain  
 Juillet: 10/16. Tournoi international de tennis  
 ouvert: Championnat des Alpes vaudoises  
 16, 23. Golf: Coupe de l'Hôtel  
 La Renardière, Course aux drapeaux  
 29/30. Bretaye: Fête alpestre de la mi-été  
 30. Golf: Coupe du Roc-d'Orsay  
 Août: 5/6. Taveyannaz-Les Chaux:  
 Fête alpestre de la mi-été  
 6, 10. Golf: Coupe du Villars-Palace,  
 Coupe de l'Hôtel du Parc

### Vitznau

August: 4./6. Hüttenfest  
 6./13. Rotschuo: 15. Sing-, Musizier- und  
 Tanzwoche

### Wasserauen

Juli: 22. Dreiseenwanderung

### Weissbad

Juli/August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag  
 Appenzeller Streichmusik

### Wengen

Juli/Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte  
 Juli: Bis 11. Internationales Tennisturnier:  
 Meisterschaft des Berner Oberlandes  
 14., 21., 28. Geführte Wanderungen

16. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental:  
 2<sup>nd</sup> Sauer Tadros Trophy  
 23. Wengener Dorfsontag und Trachtenfest  
 August: 4. Geführte Wanderung  
 6. Golf Trümmelbach-Lauterbrunnental:  
 Grindelwald-Cup

### Wil

Juli: 23. Concours hippique

### Winterthur

10. Juli/12. Aug. Deutsch-Ferienkurse der  
 Stadt Winterthur  
 Juli: 14. «Der wahre Jakob», Schwank von  
 F. Arnold und E. Bach  
 21. «Ehe-Variété», Schwank von A. Möller  
 und H. Lorenz  
 28. «Wem Gott ein Amt gibt...», Komödie von  
 Wilhelm Lichtenberg  
 Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar  
 Reinhart: Sammlung von Bildern  
 schweizerischer, deutscher und öster-  
 reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-  
 hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-  
 sammlung des Kunstvereins Winterthur. –  
 Heimatmuseum im «Lindengut»

### Zermatt

Juli/Sept. Plateau Rosa: 1. Organisiertes  
 Sommer-Skifahren (Skischule, 6 Skilifts  
 usw.)  
 August: 5. Kapellenfest «Maria zum Schnee»  
 auf Schwarzsee

### Zillis

August: 6. Ostschweizerisches Kammer-  
 orchester. Solist: Gerard Hettema. Leitung:  
 Urs Schneider

### Zugerberg

Juli: 30. 3. Zugerberg-Schwinget

### Zooz

Juli: 18. Lyceum Alpinum: Bruno Hoffmann,  
 Glasharfe, mit Solisten des Süddeutschen  
 Rundfunks (Engadiner Konzertwochen)  
 20. Kirche St. Luzzi: Chorkonzert der  
 Engadiner Kantorei  
 29./30. Lyceum Alpinum: Old Boys Week End,  
 mit Sportwettkämpfen  
 August: 4. Ostschweizerisches Kammer-  
 orchester. Solist: Gerard Hettema. Leitung:  
 Urs Schneider

### Zürich

*Konzerte und Theater*  
 Juli: 13. Grossmünster: Orgelabend Stanislaw  
 Deriemaeker, Antwerpen  
 16. Radio-Studio: Sonntagmorgenkonzert  
 Radioorchester Beromünster. Leitung:  
 Erich Schmid. Solist: Aldo Ferraresi,  
 Violine  
 August: 5./20. Bernhard-Theater:  
 Weltfestspiele der Zauberkunst  
*Ausstellungen und Messen*  
 Juli/Aug. Zoologisches Museum der Universi-  
 tät: «Adenota kob thomasi, Forschungs-  
 bericht über eine afrikanische Antilopenart»  
 Juli/10. Sept. Graphische Sammlung der ETH:  
 Schweizer Graphik  
 Juli/Sept. Zoologisches Museum der  
 Universität: Chromosomen – Träger der  
 Erbsubstanz  
 Juli. Stadthaus: Ausstellung  
 «Zürcher Brunnen»  
 Bis 22. Helmhäus: Europäische Graphik –  
 100 Jahre Graphische Sammlung der ETH  
 Bis 30. Kunsthaus: Marc Chagall, grosse  
 retrospektive Ausstellung. –  
 Kunstgewerbemuseum: «Sehen»,  
 Grundlehre der Werkkunstschule  
 Saarbrücken  
*Sport*  
 August: 4. Rennbahn Oerlikon:  
 Schweizer Bahnmeisterschaften  
 Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giaco-  
 metti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). –  
 Kunstgewerbemuseum. – Museum  
 Rietberg (Sammlung von der Heydt):  
 Ständige Ausstellung von Werken ausser-  
 europäischer Kunst. – Heimethuus  
 (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbank-  
 gebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer  
 Volkskunst und ländliches Handwerk. –  
 Schweizer Baumusterzentrale: Permanente  
 Bauausstellung. – Schweizerisches  
 Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise:  
 Schweizerische Porzellane und Fayencen. –  
 Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. –  
 Zoologischer Garten

### Zweisimmen

August: 4. Kirche: Trio Lengyel (2. Konzert  
 der Musiktage Obersimmental)

**Für vollständige Programme und nähere  
 Angaben wende man sich an die lokalen  
 Verkehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes  
 des manifestations, ainsi que toutes  
 informations complémentaires aux  
 offices de tourisme locaux**